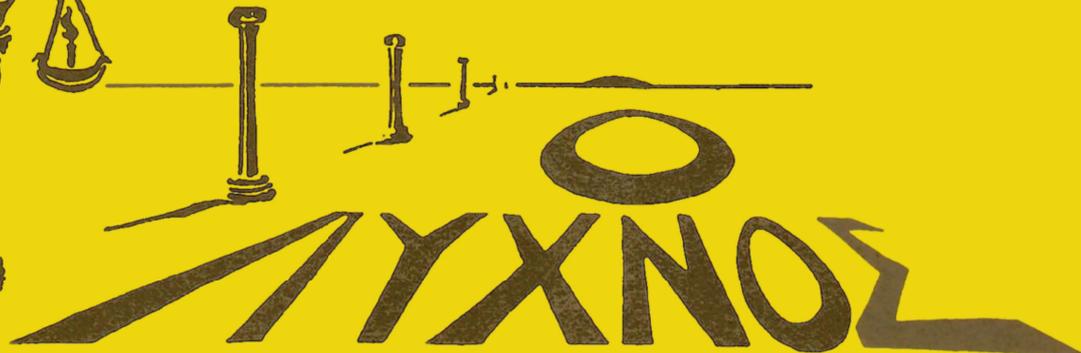


CONNAISSANCE HELLÉNIQUE



REVUE DE CULTURE GRECQUE

Le cours Catalogue Qui sommes-nous ? Sommaires Actualités Collaborer

ARTICLE PRÉCÉDENT

Éditorial et sommaire du numéro 171 de juillet 2025

ARTICLES RÉCENTS

Parution de "Ἐρμαιοί. Lexique du parcours d'apprentissage"

Éditorial et sommaire du numéro 171 de juillet 2025

Le Cercle des poétesses disparues N. 1 – Sappho et les autres

Lu pour vous : Monique Mund-Dopchie, « Études classiques et "cancel culture". Le cas complexe de l'ethnocentrisme grec »

Une adaptation de l'"Odyssée" à l'écran

"En Arcadie, près du temple de Déméter"

Éloge de l'"Hermaion"

Vu pour vous : Uberto Pasolini, « The Return »

Deux notices d'épigraphie gréco-égyptienne

Vie et mort d'un ambassadeur de l'hellénisme, Pierre Échinard (1942-2023)

LIENS

Alx-Marseille Université : le Département des Sciences de l'Antiquité (LATIN, GREC ancien et moderne, SANSKRIT)

CNARELA

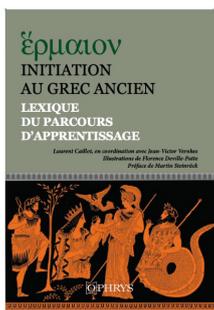
L'Académie des langues anciennes

ACTUALITÉS

0

Parution de "Ἐρμαιοί. Lexique du parcours d'apprentissage"

PAR LAURENT CAILLOT · 11/09/2025



Laurent Caillot (en coordination avec Jean-Victor Vernhes. Illustrations de Florence Deville-Patte. Préface de Martin Steinrück), *Ἐρμαιοί. Initiation au grec ancien. Lexique du parcours d'apprentissage*, Ophrys, 104 p., ISBN : 9782708017313.

Ophrys, l'éditeur d'*Ἐρμαιοί*, a publié le 4 septembre 2025 le *Lexique du parcours d'apprentissage* de la célèbre méthode d'initiation au grec ancien de Jean-Victor Vernhes, disparu hélas à la mi-avril. Ce lexique, riche de près de 4 200 entrées, classe l'ensemble des mots grecs introduits dans *Ἐρμαιοί* (leçons, exercices, textes d'auteurs). Il va même plus loin en intégrant certains mots complémentaires fréquemment usités, en contenant tous les verbes irréguliers listés dans la *Grammaire grecque* d'Éloi Ragon. Des codes couleurs permettent, par ailleurs, de différencier les noms, adjectifs, pronoms et numéraux selon la déclinaison ou la classe. Le corpus lexical ainsi rassemblé dote le lexique des mots essentiels du grec ancien, au-delà de la source principale *Ἐρμαιοί*, dans un format pratique et agréable.

Ce souci pédagogique, l'auteur l'a placé d'emblée au cœur de sa démarche. Passionné des langues et cultures de l'Antiquité, Laurent Caillot, haut fonctionnaire de métier (inspecteur général des affaires sociales), s'est remis au grec ancien en autodidacte. Il s'est appuyé sur la méthode *Ἐρμαιοί* et a été accompagné par une correctrice de *Connaissance hellénique*. Il a d'ailleurs publié une recension enthousiaste de son apprentissage dans [une série d'articles sur le site de l'association Arrête ton char](#), dont il est un membre actif.

S'ABONNER AU FLUX RSS



PRÉSENTATION

On raconte que le philosophe Diogène se promenait en plein jour avec sa lanterne (en grec λύχνος) allumée. On s'en étonna. "C'est que je cherche un homme, un vrai", répondit-il. Ce carnet est consacré à la Grèce ancienne et moderne, à l'humanisme sous toutes ses formes.

Le carnet de Connaissance Hellénique (ὁ λύχνος) est publié en ligne trois fois par an, dans les jours qui suivent les ★

1er MARS ☆

1er JUILLET ★☆☆

1er NOVEMBRE ☆☆☆.

Il ouvre ses portes à tous ceux qui veulent continuer l'aventure de notre revue Connaissance hellénique, autrefois imprimée sur papier.

The aim of the blog Connaissance hellénique (ὁ λύχνος) is to share reflections on Greek Antiquity and Greek "humanities" and news on these topics.

ARCHIVES

Sélectionner un mois

☑ L'Antiquité grecque et latine

☑ Le Centre Paul-Albert Février
CNRS

☑ NAUSICAA, association pour
l'initiation des enfants au grec ancien

META

▸ Connexion

▸ Entries [RSS](#)

▸ Comments [RSS](#)

▸ Hypotheses

En classant le vocabulaire du manuel de manière plus complète que les termes principaux figurant déjà dans le *Lexique-Index Grec-Français*, il a retenu un plan original par nature grammaticale de mots, plutôt que purement alphabétique, thématique ou par famille étymologique. En première partie, les mots déclinables : les noms communs, les noms et adjectifs propres, les adjectifs communs et les déterminants et pronoms(-adjectifs). En deuxième partie, les mots invariables, les numéraux : les adverbes et interjections, les prépositions et conjonctions, les numéraux. En troisième partie : les verbes, avec notamment l'indication des temps primitifs des verbes irréguliers.

Lorsque Laurent Caillot a proposé de partager l'outil d'auto-apprentissage qu'il s'était constitué, Jean-Victor Vernhes a soutenu son initiative et la maison d'édition Ophrys a accepté avec enthousiasme de publier le lexique en quadrichromie. L'objectif ? Faciliter l'assimilation du vocabulaire essentiel en grec ancien, par tout apprenant qu'il se destiné aux lettres classiques, à l'histoire, à l'archéologie, à l'histoire de l'art, à la philosophie, à la théologie ou pour son plaisir... afin d'aborder avec plus d'aisance la morphologie, la syntaxe et le déchiffrement des textes grecs. Le lexique rejoint ainsi la suite *Ἑρμαιοῦ*, déjà composée du manuel lui-même et des *Corrigés partiels des exercices*.

Ce n'est pas tout car davantage qu'un lexique, l'ouvrage est une galerie d'art à sa manière. Alliant l'esthétique à la philologie, il est illustré par une quarantaine d'œuvres originales (dessins, peintures, céramiques) réalisées par Florence Deville-Patte. Professeure agrégée de lettres classiques en poste au collège André-Malraux de Marseille, artiste plasticienne et illustratrice et membre de *Connaissance hellénique*, Jean-Victor Vernhes lui avait demandé de venir sublimer le lexique par ses talents.

Le résultat ? La mythologie, la littérature, l'architecture, la céramique et les paysages de la Grèce éternelle s'y donnent rendez-vous. Hermès côtoie Pandora, Midas transforme une grappe de raisins en or, le forgeron modèle sa pièce de bronze, le loup d'Ésope piège l'agneau et Polyphème dévore un compagnon d'Ulysse. Une troublante choéphore vient abreuver l'apprenti helléniste, singulière métaphore pour un lexique. Le fronton d'un temple, une élégante rotonde et une colonne majestueuse agrémentent la lecture, puis le Temple de Poséidon rougit au coucher du soleil du Cap Sounion.

Une dizaine d'illustrations rendent hommage à Jean-Victor Vernhes, dont Florence Deville-Patte était une amie de longue date et Laurent Caillot une rencontre plus récente, en évoquant des textes d'*Ἑρμαιοῦ* et de la symbolique du *λύχνος*, la lanterne, nom de la revue de l'association *Connaissance hellénique*. Plusieurs autres mettent à l'honneur Marseille et la Provence, par lesquels l'hellénisme sont entrés en Gaule, en écho à l'histoire de cette rencontre et aux collections du Musée d'archéologie méditerranéenne de la Vieille Charité.

Fruit d'une coopération originale entre un autodidacte et une professeure de lettres classiques, associant la rigueur de la taxinomie à la libre et féconde inspiration d'un artiste, ce lexique se veut un hommage vivant, particulièrement coloré, à l'héritage de Jean-Victor Vernhes, à son génie visionnaire, à sa générosité et à son encouragement permanent à l'apprentissage du grec. Espérons qu'il accompagnera nombre d'hellénistes, qu'ils utilisent *Ἑρμαιοῦ* ou un autre manuel.